



FIESTAS DE

S

AN

B

QUE

EN BETANZOS

Agosto de 1902

PROGRAMA

DE LAS

FIESTAS

QUE SE CELEBRARÁN EN LA

CIUDAD DE BETANZOS

EN HONOR DE SU PATRONO

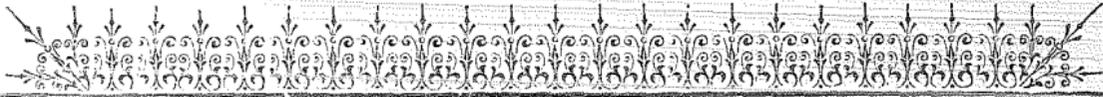
EL GLORIOSO

SAN ROQUE

DEL 14 AL 18 DE AGOSTO

DE

1902.



LAS FIESTAS DE BETANZOS

En el año de gracia de 1404 y once años después, en el de 1415, el azote de la terrible epidemia conocida en la Historia con el nombre de peste bovina diezmo de tal modo la ciudad de Betanzos, que sus habitantes, aterrorizados con aquel castigo, impetraron la protección del Glorioso San Roque; y habiendo reconocido el vecindario los beneficios del Santo, le proclamaron su patrono é hicieron en 1416 voto solemne de celebrar perpetuamente su festividad, guardándola como de precepto.

Según el voto, la función religiosa y su novenario debía costearse por el pueblo, á cuyo efecto el Ayuntamiento se constituía en sesión

pública el 24 de Agosto de cada año, día de S. Bartolomé, en el pórtico de la capilla del Santo, y designaba por turno riguroso dos vecinos, uno del estado noble y otro del estado llano, que, con el nombre de vicarios, costeaban la función del año siguiente. Era ésta en un principio modesta, más como fuese introduciéndose la costumbre de quemar fuegos y organizar diversiones profanas, el coste fué en aumento, por lo que el número de sicarios se elevó hasta cuatro, dos de cada estado; y por último, siendo aún así gravoso para los vicarios por los nuevos gastos que se añadieron, el Ayuntamiento de 1837 acordó costearla por si mismo, como desde entonces vino haciéndolo, con toda regularidad, por cuenta de los fondos del Municipio.

Con objeto, pues, de mantener incólumes las tradiciones del pueblo que representa, este Ilustre Ayuntamiento acordó celebrar los festejos públicos con arreglo al siguiente

PROGRAMA

—ve—

DÍA 14

A las doce de la tarde un repique general de campanas, una salva de bombas y de cubos de fuego artificial anunciarán al pueblo el comienzo de los festejos en honor de S. Roque.

Recorrerán las calles grotescas comparsas de gigantes y cabezudos, acompañados de la banda de música municipal que dirige el laborioso maestro D. Joaquin Marti, y de gaitas del país.

De nueve á once de la noche se verificará en los cantones de la plaza de Arines un

GRAN PASEO

profusamente iluminado con luz eléctrica y amenizado con la elevación de hermosos fuegos de aire y variados globos.

En esta velada hará las delicias del público la citada banda municipal que ejecutará, así como en los paseos sucesivos, las siguientes piezas.

Pasodoble, dedicado al Ayuntamiento, por J. Marti (hijo).—Angel de amor, tanda de wals, por Waldtenfel.—Cavatina de la ópera Luchía, de Doni-

zetti.—La brigantina, tanda de wals, por J. Marti (hijo).—Remedios, mazurka, por F. Aparicio.—Pasodoble flamenco, por J. Marti.—Diana, por J. Marti.—Angel ó mujer, tanda de wals, por F. Aparicio.—Sinfonía de la ópera Campanone, por Maza.—Balada de la luz, habanera de los ciegos, por J. Giménez.—Pura, polka, por Miguel Berdión.—General San Martin, pasodoble, por J. Marti.—Rubia ó morena, tanda de wals, de Waldtenfel.—El Barquillero, de Chapí.—Consuelo, mazurka, por J. Marti (hijo).—Tango, por Miguel Berdión.—Pomone, tanda de wals, por Waldtenfel.—Caneirada, por Julio Veiga.—Las modistas de Betanzos, jota, por J. Marti.

DÍA 15

A las siete de la mañana otra salva de bombas de palenque avisará á los vecinos y forasteros que continúan las fiestas con la

POPULAR DIANA,

ejecutada por la música municipal y dos populares bandas, y la

ALEGRE ALBORADA,

interpretada por un grupo de gaiteros, recorrerán las calles de la población.

A las nueve de la mañana saldrán de frente á la capilla de nuestro Santo Patrono las tradicionales

DANZAS GREMIALES

de labradores, marineros, sastres y zapateros, con objeto de saludar á las autoridades y corporaciones, empezando por el Ayuntamiento, y para dar mayor amenidad á estas fiestas.

También saldrán á entretener al público las comparsas de

Gigantes y Cabezudos.

A las doce coincidirá con la elevación de caprichosos

GLOBOS DE FIGURAS Y COLORES,

elaborados en el acreditado taller de D. Claudino Pita, industrial ventajosamente conocido en toda Galicia y fuera de élla, la presentación de animadas parejas de

BAILARINES GALLEGOS

con sus típicos trajes.

También se echarán cubos y fuegos variados.

A las cinco de la tarde empezará en la plaza del Campo una divertida

CORRIDA DE BURROS.

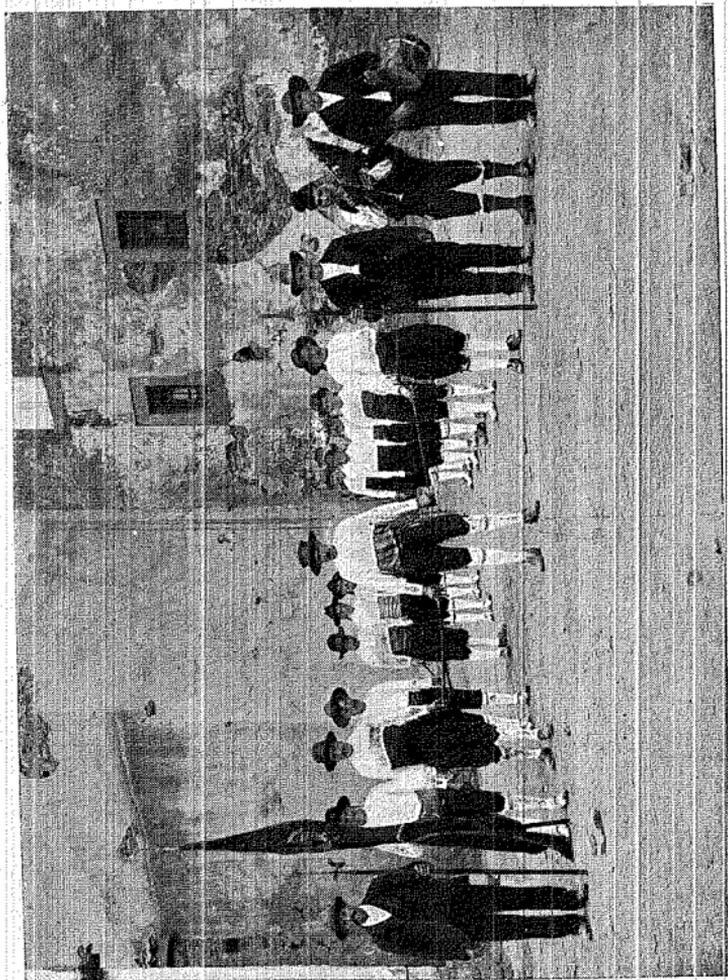
A la misma hora tendrá lugar la emocionante distracción de una

DANZA DE LOS LABRADORES

El gremio de los labradores de esta ciudad, que, como los demás de la misma, alcanzó su mayor preponderancia en el siglo XVI, era el primero de los cinco entonces existentes, y entre otros derechos gozaba el de usar armas.

Los relevantes servicios prestados á la patria por esta institución, especialmente en el rescate de la ciudad de Tuy (siglo XIV), le valieron importantes privilegios otorgados por D. Juan I y D. Enrique IV, de los cuales citaremos los de nobleza personal, exención de impuestos y uso de las armas reales con los honores á ellas anejos. Todavía ha llegado hasta nuestros días el ejercicio de estas prerrogativas, tradicionalmente conservadas, como se colige de los alabarderos que dan guardia al pendón de la cofradía de San Antonio, que desde tiempo inmemorial formaba este gremio.

Las danzas, sostenidas por el gremio en pasadas épocas, son el último resto de esta importante asociación y cumplen en los días de San Roque un compromiso contraído en el Voto.



Avrillon fot.

DANZA DE LABRADORES

Imp. Ferrer: Coruña

CARRERA DE MUCHACHOS EMBOLSADOS.

A las seis, el Ilustre Ayuntamiento con las autoridades locales, presidentes de sociedades y corporaciones, y con asistencia de una numerosa representación de la Sociedad de Socorros mútuos de Artesanos y demás personas invitadas, se dirigirá, precedido de las vistosas agrupaciones gremiales y de la banda de música municipal, desde la Casa Consistorial á la capilla de San Roque para concurrir á la

SOLEMNE PROCESIÓN

formada por las imágenes de mayor mérito artístico.

Durante la entrada y salida de la procesión en la plaza de Cassola, cruzarán el espacio nutridos fuegos y variados globos.

A las diez de la noche, el repique de campanas y el disparo de bombas indicarán que comienza la

VELADA Y GRAN PASEO

amenizada por la música, murgas y gaiteros.

A dicha hora aparecerá la amplia plaza del Campo hermosamente engalanada con farolillos de colores.

A las diez y media se elevará un

MAGNÍFICO GLOBO

pintado alegóricamente y con barquilla ó estrellón de fuego.

Seguidamente se quemarán las siguientes composiciones pirotécnicas, obra del afamado artista D. Manuel Millarengo:

LOS DOS ASTROS ENCONTRADOS

Pieza de alarmantes movimientos, que principia con una rueda movida por dos fuegos á la vez en diferentes direcciones, pasando luego á los astros que emprenderán un movimiento circular iluminados con 48 bengalas en diferentes colores, terminando con una gloria de fuego brillante y silbatos.

SOL DE AMÉRICA

Esta pieza se presenta iluminada por mas de 160 bengalas de finos y cambiantes colores, acompañadas de un centro giratorio que, después de su duradero efecto, se transformará en una extensa gloria de fuego chinesco, cambiando por último en una gran estrella de fuego brillante y varias detonaciones.

ARBOL IMPERIAL

Pieza adornada de ruedas giratorias con variados cambios: una hermosa

corona perfectamente engalanada de brillantes, oro y diamantes, frecuentes disparos de candelas romanas, concluyendo su primera parte con una gran batería de fuegos de variados colores y muchas detonaciones. La segunda parte dará principio á una rueda giratoria esparciendo nubes de estrellas en las que se abre un precioso abanico perfectamente adornado de perlas y botones de variados matices, terminando con un elegante ramillete y varias detonaciones.

En los intermedios se dispararán nuevos y variados fuegos de aire y de mortero.

A las doce terminará la función con una nutrida salva de bombas.

DÍA 13

Se anunciarán los festejos de este día con una salva de 21 bombas de doble palenque.

A las ocho de la mañana

GRAN DIANA

por la banda municipal y las populares.

Seguidamente las gaitas del país, los gigantones y las danzas gremiales recorrerán las calles de la población, tocando las primeras

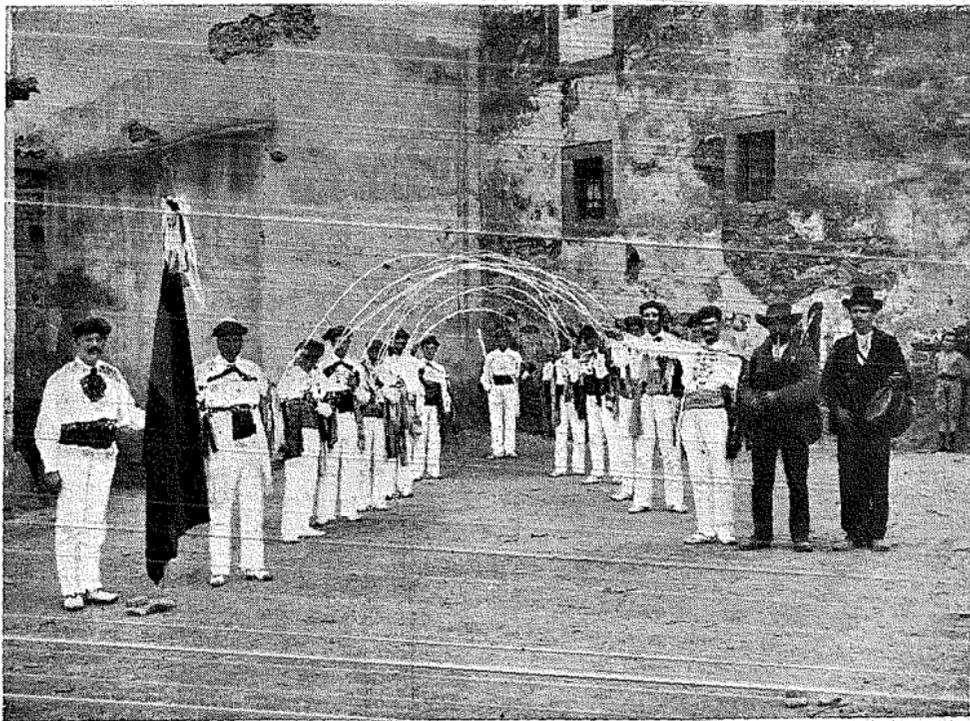
DANZA DE LOS MARINEROS

La Cofradía de San Miguel Arcángel, formada por el gremio de Mareantes é instituida en la Iglesia de Santa María del Azogue, donde celebraba sus cabildos, daba á ésta el derecho de alzar su pendón y cruz parroquial en toda la ría.

El Mayordomo de esta asociación, que en orden de importancia en la localidad ocupa el segundo lugar, llevaba el título de Alcalde de Mar, ejercía jurisdicción sobre los marineros y su autoridad se extendía hasta las playas de Corme. Tenía á su cargo la matrícula y vigilancia de la ría.

Grandes han sido los servicios prestados á la nación en diversas épocas por los hombres de este gremio, y sin duda por esta causa estaban exentos de penas infamantes y disfrutaban otros privilegios.

Las Danzas de Marineros, que tanta animación prestan á nuestro pueblo en los días de las fiestas de S. Roque, quedan como recuerdo legendario de aquéllos tiempos en que los gremios asumían una parte importantísima de la vida de esta ciudad. También estas danzas, como todas las otras, figuran en el Voto.



Imp. Ferrer: Coruña

DANZA DE LOS MARINEROS

Avrillon fot.

ALEGRES ALBORADAS

A las nueve dará principio la concurrida

FERIA DE GANADOS

de todas clases y artículos del país, que es la mejor y la mas abundante de toda la región.

A las diez otra salva de bombas y repique de campanas anunciará al público que la Ilustre Corporación Municipal, acompañada de autoridades y demás representaciones invitadas y asistida de las danzas, saldrá de la Casa Consistorial para asistir á la función religiosa que se celebrará en la capilla del glorioso San Roque, en cumplimiento del Voto ofrecido al Santo Patrono, en la que pronunciará el panegírico un notable orador sagrado y oficiará el ilustrado economo de la iglesia parroquial, matriz ó principal de Santiago Don Enrique Campos Piñeiro.

Al retirarse el Ayuntamiento se dispararán cubos y bombas de mortero, elevándose á la vez

Globos de variadas formas y colores

A las seis de la tarde

GRAN PASEO DE MODA,

que será amenizado por la banda de música municipal. Durante el paseo, entretenidos

Juegos de Cucañas

divertirán á la concurrencia, lo mismo que los

GLOBOS GROTESCOS

última novedad por su buen gusto y extravagante forma.

Este característico festival terminará con una tanda de bombas, con la elevación de un hermoso globo de regular tamaño lanzando flores, serpentinas y confetti y un cubo de lucería.

A las diez de la noche da principio con el disparo de bombas y repique de campanas la gran

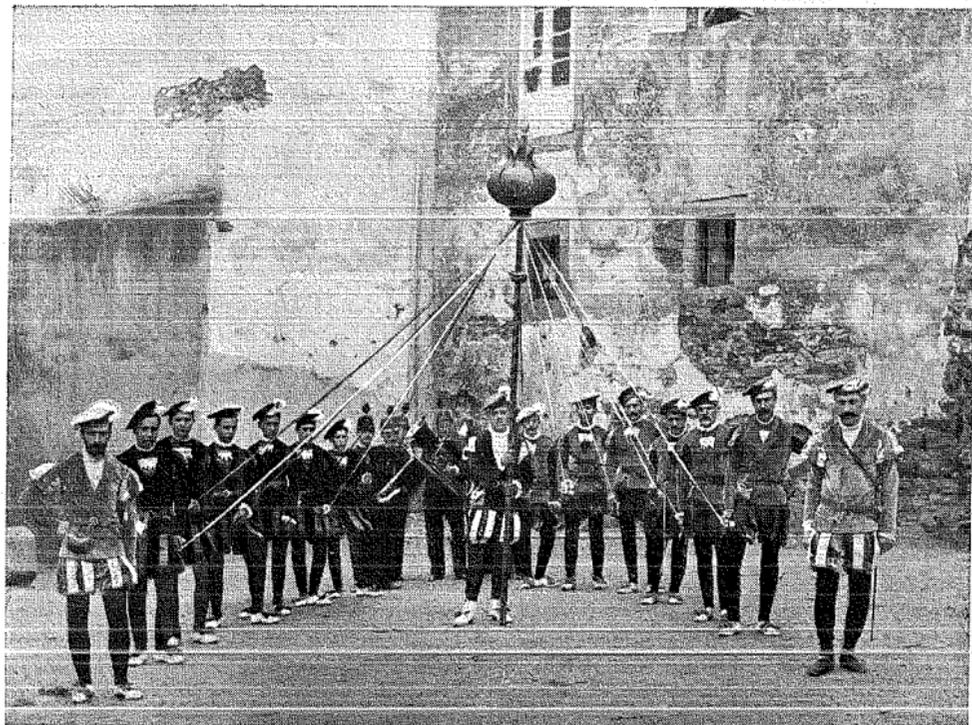
VELADA

cuyos principales números serán los siguientes:

1.º Sorprendente y espléndida

ILLUMINACIÓN Á LA VENECIANA

preparada por el conocido industrial Sr. Pita, que ocupará en toda su exten-



Imp. Ferrer: Coruña

DANZA DE LOS SASTRES

Avrillon fot.

DANZA DE LOS SASTRES

El *com'in de vecinos* de Betanzos estaba formado por cinco gremios, de los cuales el de los Alfayates seguía en importancia al de los Mareantes.

Ya en el año de 1200, según consta del Libro de la Cofradía de los Alfayates, testimoniado en 1471, existía, bajo el patronato de la Santísima Trinidad, establecido en la iglesia parroquial de Santiago el gremio de los Sastres. Aun que de tan antiguo origen apenas han llegado noticia hasta nuestros días, podemos afirmar por la tradicional importancia de sus danzas y por los reglamentos en el aludido libro establecidas, que fué muy numeroso, y si no estaba en posesión de prerrogativas tan extraordinarias como algunos de los otros no era menos en cuanto á su riqueza y prosperidad.

Los Alfayates, al igual de los demás individuos de los cinco gremios, estaban obligados á asistir á las funciones de S. Roque, costeando sus danzas, y al que faltare sin causa justificada, se le imponía una multa de cien ducados.

¡A tanto llegaba el celo en el cumplimiento del Voto hecho á San Roque!

sión la espaciosa Plaza de Arines, en donde se celebra la fiesta.

2.º La ascensión de un

Globo colosal

de mas de treinta metros, pintado en todas sus partes con figuras alegóricas y del que penderá una barquilla de fuegos de colores.

3.º Gran función pirócnica, compuesta de fuegos de aire y de plaza, en la que lucirán numerosos voladores de lujo, conocidos por los nombres de Luz blanca, Lluvia de enjambres y culebrinas, Lluvia de plata, Cola brillante, Chinesco, Golpeadores, Suspiro de dama, Lucero simple y doble, Silbato, Salida de tren, Luz azul, Luz verde, Japoneses, Lluvia de culebrina, Sierpecilla, Lluvia con lagartijas, Soles giratorios, Nidos de serpientes, Serpentes en colores, Cometas brillantes, Imperiales, Cometas, Desgajes de colores, Lluvias de oro, etc., etc.

Durante esta velada se quemarán por su orden y con pequeños intervalos las piezas y juguetes de plaza siguientes, que demuestran el buen gusto y los adelantos que el peligroso arte de la pirotecnia ha tenido en estos últimos tiempos, obra todo del conocido y laureado artista Don Mannel Millarengo:

LA FUENTE ENCANTADA

Pieza de gran representación que se presenta enriquecida de preciosos colo-

res, ruedas y luces prismáticas que cambian de todos matices, terminando su primera parte con una gran descarga de cohetes, exparciendo una nube de brillantes y lentejuelas mezcladas con resplandecientes colores de nuevas tintas.

La segunda parte comienza con una rueda, cubriendo el espacio con estrellas, sucediendo á éstas dos preciosas guirnaldas perfectamente adornadas con botones de todos matices, laureles y candelas romanas, terminando con disparos de bombas.

EL AUTOMÓVIL

Se presenta con sus ruedas y el interior iluminado por mas de 80 bengalas de finos y cambiantes colores acompañados de tres potentes focos colocados en su delantera, emprendiendo una marcha circular á gran velocidad, que después de un alarmante y duradero efecto termina con el movimiento y ascensión de un torbellino con silbatos y varios detonaciones

ARCO TRIUNFAL

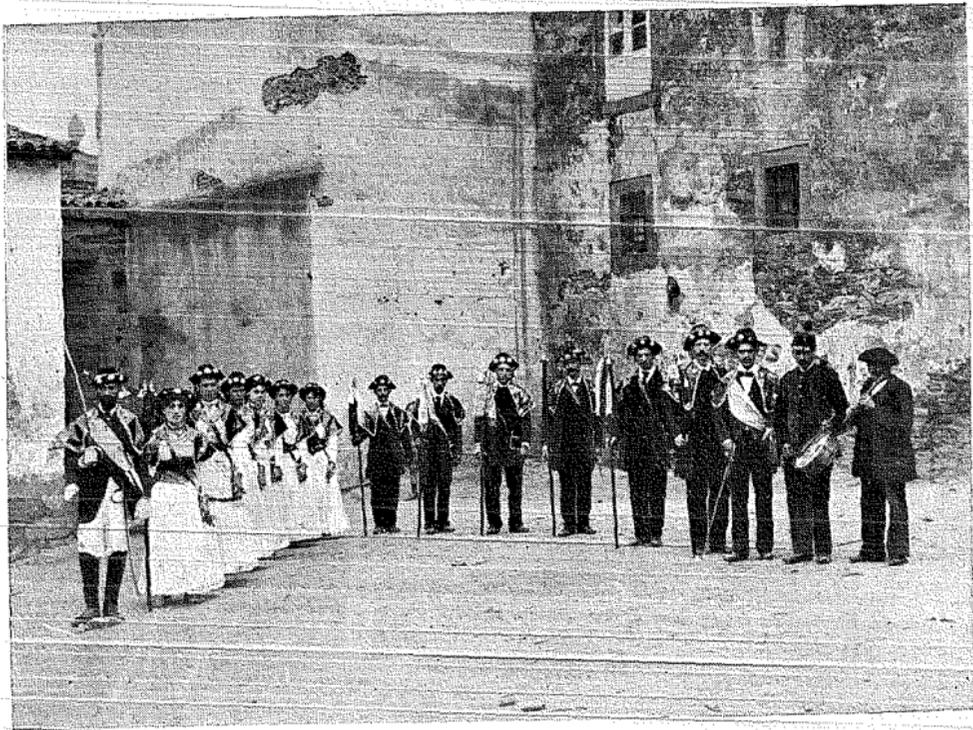
Se compone de los efectos siguientes:—1.º Iluminación general por mas de 1.800 bengalas y cambio de colores, acompañadas de soles giratorios y otros accesorios, brillando en el centro el escudo de armas de España, apareciendo en la arcada principal un hermoso transparente.—2.º Gran descarga de candelas romanas de colores y varias detenaciones.—3.º Dos grandiosos ramilletes de boladores de colores con silbatos, iluminando la atmósfera con millares

DANZA DE LOS ZAPATEROS

El cuarto gremio era el de los zapateros con su patrón San Pedro Apóstol en la parroquia de Santa María. Con ser el más pobre llegó á disfrutar una renta anual de 7.000 reales.

Tenía como los demás, incluso el quinto, (el de las artes y oficios, que formaba la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario en Santo Domingo), la facultad de designar anualmente dos individuos de su seno, llamados diputados del comun, para intervenir las cuentas del Municipio y sustituir en caso de ausencia á los regidores, y la de oponerse á la declaración de nobleza del que pretendiese ingresar en ella.

La circunstancia de existir en esta población y sus inmediaciones bastante desarrollada la industria de curtidos, dió á este gremio especial importancia, pues en otros pueblos los artesanos de este ramo no llegaron á constituir asociación aparte, estando comprendido en el general de los demás oficios.



Imp. Ferrer: Corniña

Acrillon foto

DANZA DE LOS ZAPATEROS

de estrellas de todos colores.

DÍA 17

A las diez de la mañana se celebrará la

ENTREGA OFICIAL DEL LAVADERO

de las Cascas, generosamente donado por los Sres. D. Juan y D. Jesús García Naveira al pueblo de Betanzos.

A esta interesante ceremonia concurrirá el Ilustre Ayuntamiento en corporación, las autoridades, representaciones de todas las clases sociales, las danzas gremiales, las músicas y las gaitas del país, saliendo la nutrida comitiva de la Casa Consistorial y llevando al frente al clero parroquial con cruz alzada para la

Bendición del Lavadero

de las Cascas, suntuoso edificio regalado por aquellos caritativos señores.

A las cinco de la tarde

GRAN ROMERÍA POPULAR

en la explanada del lavadero público y gratuito de las Cascas para solemnizar la inauguración del lujoso edificio que debemos a la munificencia de los Sres. de García Naveira.

Al oscurecer se continuará la fiesta en la Plaza del Campo con una

VERBENA

que terminará á las diez de la noche para dar lugar á los

BRILLANTES BAILES

que las Sociedades **Liceo Recreativo** y **Tertulia Circo** darán en sus espaciosos salones, en obsequio á los forasteros.

También el empresario de **La Camelia** dará un baile en el Teatro para sus asiduos concurrentes.

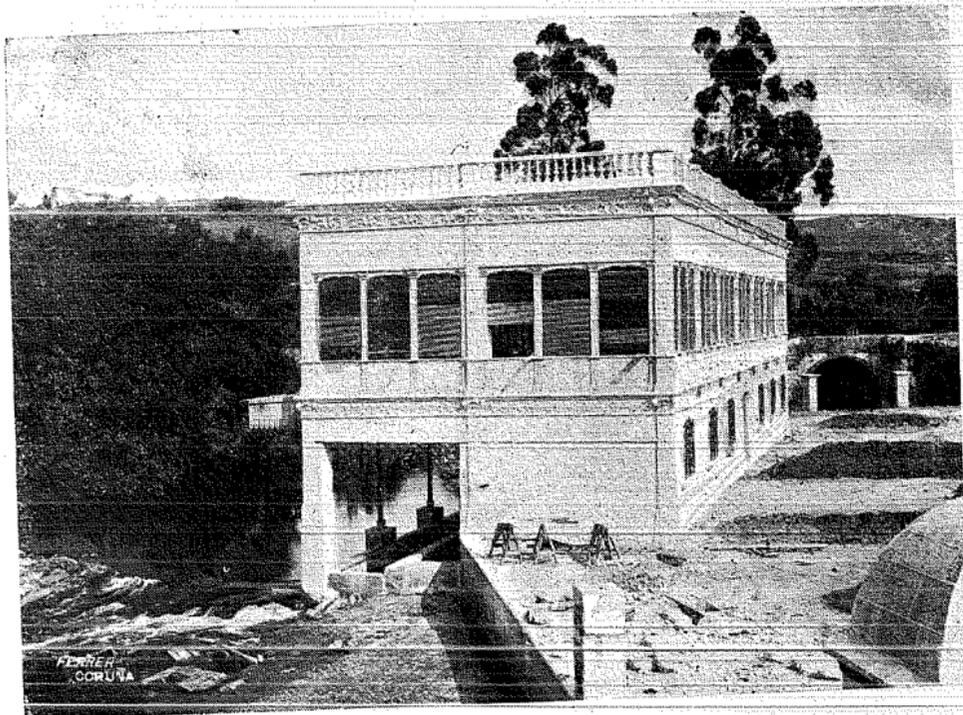
DÍA 18

En este día, y para terminar los festejos de San Roque, tendrá lugar la gran

Gira á los Caneiros

Desde las primeras horas de la mañana saldrán para dicho punto, precedidas de la banda de música municipal, murgas y gaitas del país, lujosas embarcaciones engalanadas magníficamente.

A su llegada se organizarán brillantes bailes campestre, disparándose profusión de fuegos de todas clases y se elevarán magníficos mongolfiers de ca-



Imp. Ferrer: Coruña

Aவில்லon fot.

LAVADERO GRATUITO
DONATIVO DE LOS SRES. D. JUAN Y JESÚS GARCIA NAVEIRA

prichosas y variadas formas.

A las seis de la tarde dará comienzo la

GRAN BATALLA DE FLORES,

confetti y serpentinas entre las embarcaciones que surquen el pintoresco río Mandeo.

Termina este animado espectáculo previo aviso de una salva de bombas que á la par anunciará el regreso á la población.

Al presentarse á la vista de la ciudad la primera embarcación, el magnífico puente que cruza el río Mandeo, aparecerá espléndidamente iluminado con faroles de colores.

Al reunirse todas ó la mayor parte de las embarcaciones engalanadas é iluminadas, se organizará la

Serenata marítima

que será amenizada por las bandas de música y por todas las colectividades musicales de esta población, que galantemente han ofrecido su concurso para dar mayor realce á este gran festival.

ADVERTENCIA.—La Compañía de ferrocarriles del Noroeste ha concedido para estas fiestas trenes extraordinarios á la una de la noche para los días 15, 16 y 18, y billetes de ida y vuelta á precios reducidos.

FABRICA DE GLOBOS Y FAROLES

PARA LA BATALLA
DE FLORES
SERPENTINAS
Á 60 CTS. PAQUETE.

PARA LA GIRA
Á LOS CANEIROS,
FAROLES DE NOVE-
DAD Y
GUIRNALDAS
PARA ADORNOS DE
EMBARCACIONES.

Claudino Pita.

DEPÓSITO

CANTÓN GRANDE, 36.

Betanzos

EX-CONVENTO DE SANTO DOMINGO



Imp. Ferrer: Coruña

CUCAÑAS EN EL MANDEO

Avrillon fot.

Café de Madrid

VALDONCEL, 4

BETANZOS

HELADOS, CERVEZAS.

JARABES VINOS Y LICORES

DE LO MAS SELECTO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ABACERÍA

MENDEZ NÚÑEZ, 24

BETANZOS

En este acreditado establecimiento es el quemas barato vende. No hay competencia posible, ni en los artículos concernientes al ramoni en los precios

MODESTO CASTRO

Gran H. del Comercio de

Mariano Buguerín

PUERTA DE LA VILLA

BETANZOS

Mueblaje nuevo.—Cocina francesa y española,—Gran confort, coche á la estación, centro de informes y reunión de los Sres, viajantes,—Luz eléctrica,—Servicio de coches para viajes y paseo,—On parle Français.

Los días 15, 16 y 17 de Agosto se servirán cuatro cenas desde las siete á las once de la noche; empezará la primera á las siete, la segunda á las ocho, la tercera á las nueve y la cuarta á las diez, durante cada una de estas no se servirá ninguna ni se permitirá la entrada al público en el comedor, Después de las diez el precio de cada cena, será extraordinario.

Se facilitan meriendas para los Cancheros.



JOSE GERMADE ALONSO

MENDEZ NÚÑEZ, 1, ESQUINA DE LA PUERTA DE LA VILLA
BETANZOS

Ya llegaron los vasos de bolsillo con bonitos grabados y *Recuerdos de Betanzos, Recuerdo de San Roque de Betanzos y Recuerdos de los Caneiros de Betanzos.*

Preciosos juegos de copas y vasos finos grabados con los tipos de políticos de actualidad
Gran surtido en vajillas, juegos café, y todo lo concerniente al ramo de loza y cristal,



Café de Barreiro

En este bien surtido y acreditado establecimiento, situado en el frondoso Paseo de la Alameda, se servirán durante las fiestas, sabrosos licores y refrescos especiales de todas clases.

Barreiro instalará el día de la gira á los Caneiros, restaurant y café, en cuyo pitoresco sitio podrán los expedicionarios paladear ricos y añejos vinos y licores, extraídos de las mas antiguas bodegas andaluzas.

NO OLVIDARSE

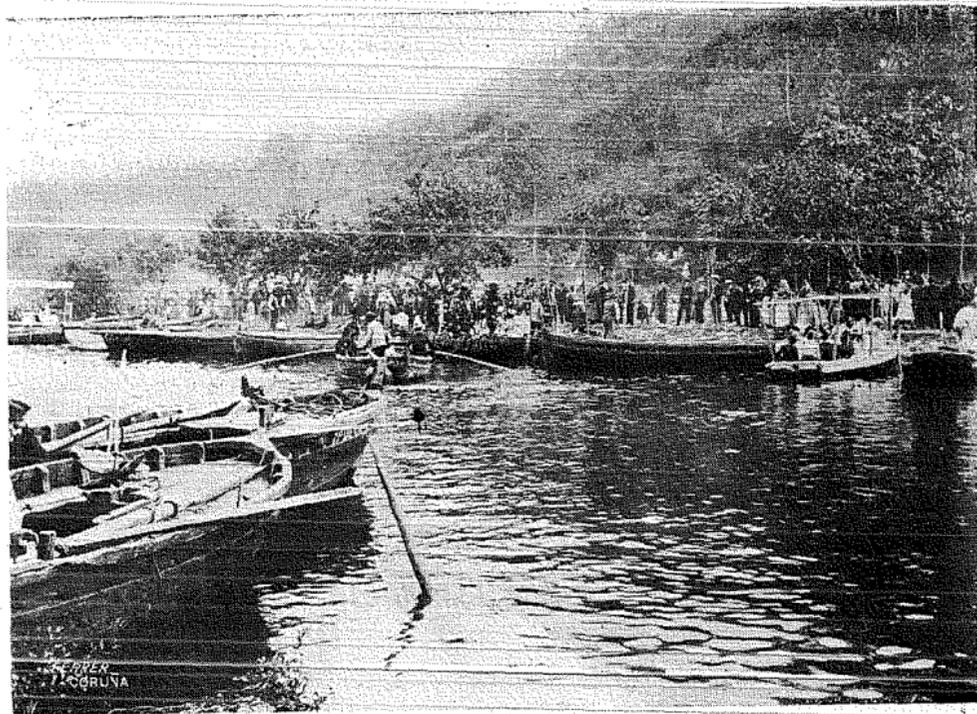
CAFE DE BARREIRO

FERRETERÍA DE RAIMUNDO NÚÑEZ

SÁNCHEZ BREGUA, 17

BETANZOS

Este Comercio acreditado con sus bajos precios como lo está con las Máquinas imitación Singer, doble respunte, que vende á 14 y 17 pesos, y la oscilante con lanzadera cerrada á 20 pesos, ó sea 9 menos que otras casas, hace presente, que para los demás géneros de bordados, pasamanería, bisutería, perfumería, abanicos, relojes, devocionarios, objetos de escritorio, quincalla, paraguas, sombrillas, batería de cocina, ferretería, calzado, anteojos roca, lentes y otros, tiene establecidos precios muy reducidos.



Imp. Ferrer: Coruña

Aurillon fot.

DESEMBARCANDO EN LOS CANEIROS

Liceo Recreativo

En el ambigü de esta popular Sociedad se despacharán esquisitos helados de leche merengada, mantecado y limón, 0'40, 0'30 y 0'25 céntimos.

Gran surtido en toda clase de licores y vinos de marcas acreditadas.

Refrescos de todas clases, servidos al hielo.

Cervezas de varias marcas nacionales y extranjeras embotellada y por litro.

LA UNIVERSAL

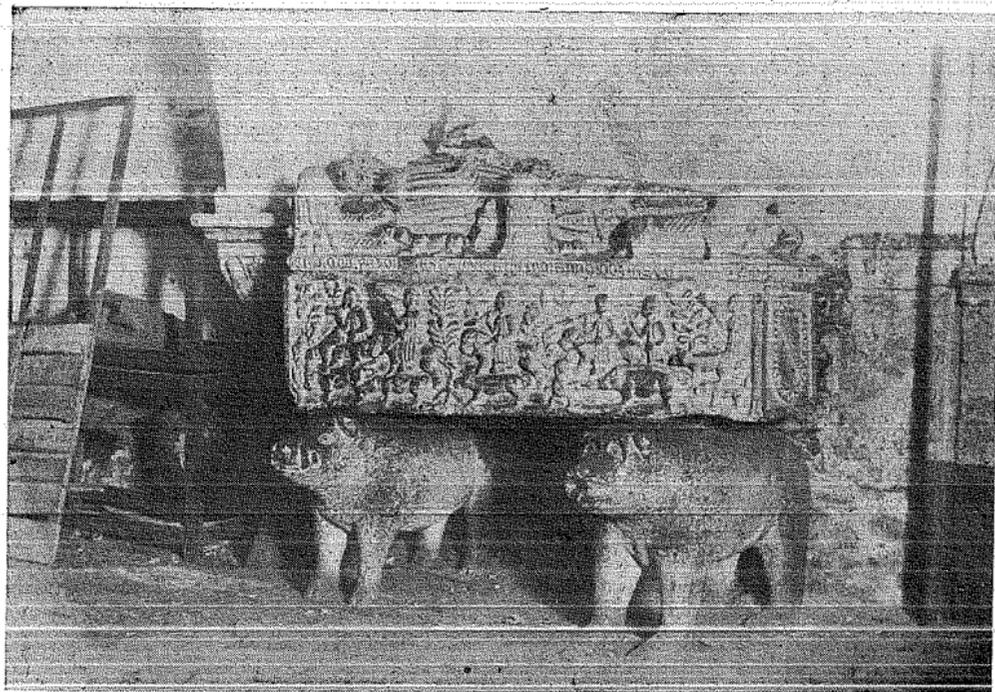
FONDA DE

Laureano Andrade

Administración de los Automóviles

PARA EL FERROL

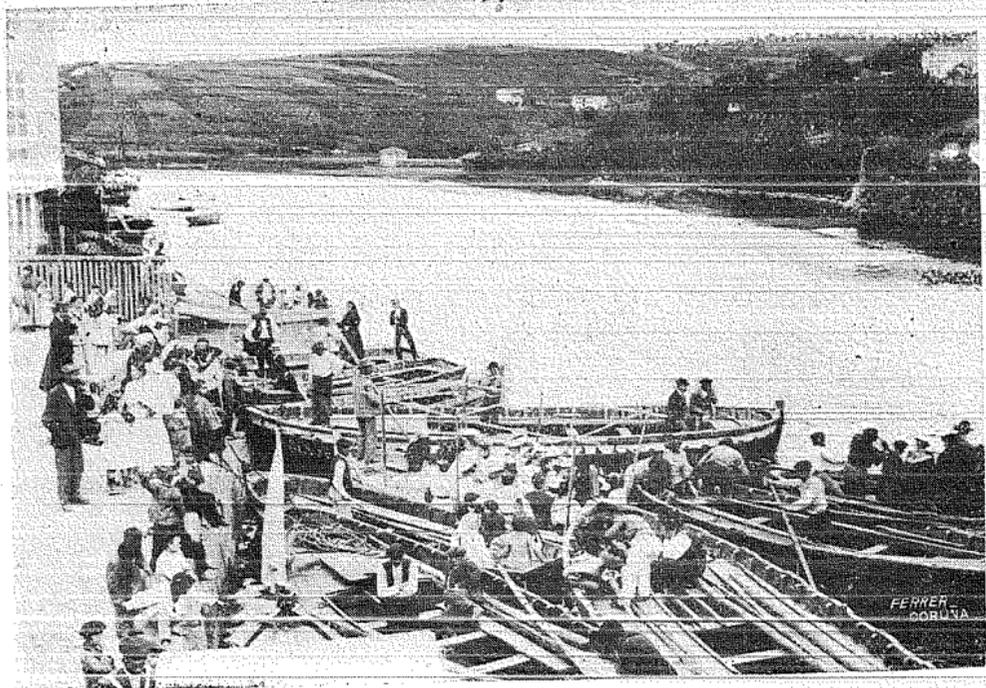
En esta tan acreditada casa se acaban de hacer grandes reformas donde la numerosa clientela encontrarán todas las comodidades que deseen.



imp. Ferrer: Coruña

Aerillon fot.

PANTEÓN DE FERNÁN PÉREZ DE ANDRADE



Imp. Ferrer: Coruña

EMBARQUE PARA LOS CANEIROS

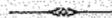
Avrillon 101

LA RAZON SOCIAL



NÚÑEZ Y COMP.^A

BETANZOS



SERRERÍA MECÁNICA



Tabla alineada, cepillada y machihembrada.

Fondadura, duela y tableta.

Especialidad en barrotillo y cajas para envases de todas clases. à precios económicos.

LA CONFIANZA

FONDA DE

Angel Fernández López

13, PLAZA DE ARINES, 13.

El dueño de este acreditado establecimiento, tiene el honor de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que este año igual que los anteriores servirá comidas, refrescos, vinos y licores de las mas acreditadas marcas

Cuenta para estos días con cocinero especial y un servicio esmerado.

Avisando con anticipación puede reservar habitaciones amplias y con hermosa vista á la Plaza donde se quemaran todos los fuegos de artificio y por consiguiente donde se eleva el globo de 30 metros de altura.

Se sirve en mesa redonda y á la carta.

Precios muy económicos.

VINOS

AL POR MAYOR Y MENOR

GÉNEROS DEL REINO

Y

ULTRAMARINOS



MANUEL BARROS LONGUEIRA

RIBERA, NÚM. 2.

BETANZOS

Vinos puro de Toro,
de Valdepeñas de
Rueda fines de Jerez
Moscatel y Ripero.



MASDIAZ

HERMANOS

PELUQUERO

Cantón, Grande. 40.

BETANZOS

Casa acreditada por
trabajo esmeradísimo
y desifenección.



LA CENTRAL

FONDA Y ALMACEN DE VINOS

DE

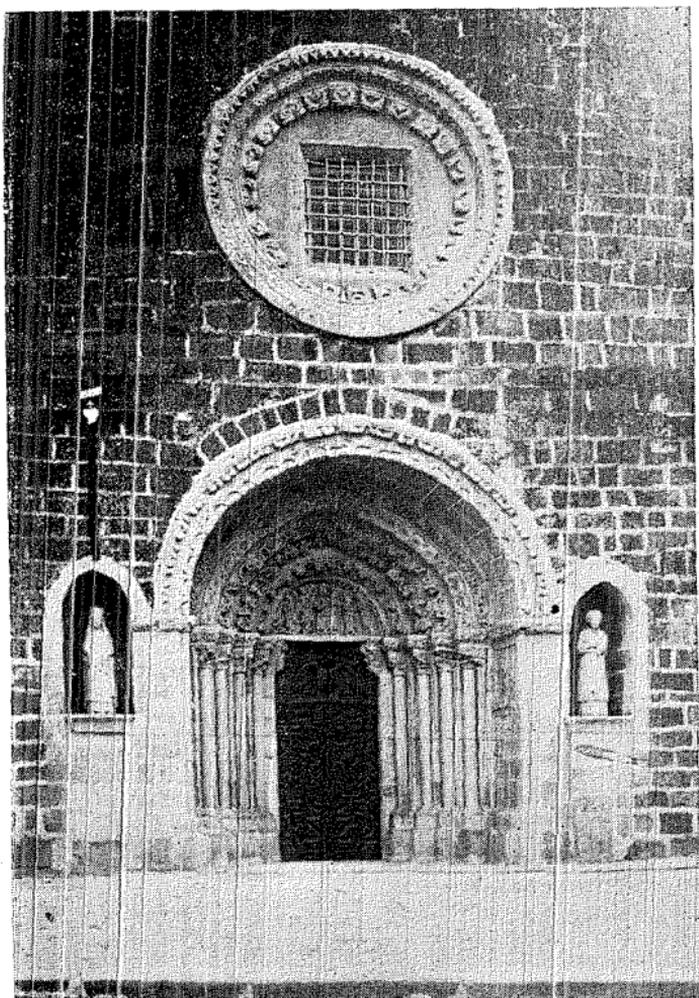
JUAN LÓPEZ Y LÓPEZ

PLAZA DE ARINES

FRENTE A LAS SOCIEDADES DE RECREO

BETANZOS

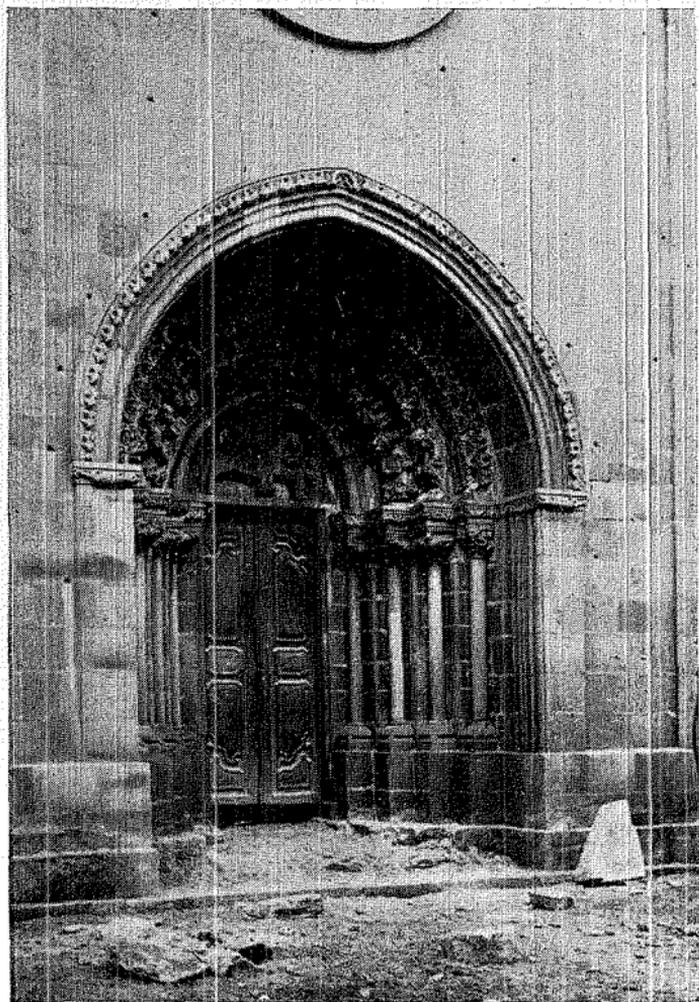
Situada esta casa en uno de los sitios mas céntricos de esta ciudad, lo espacioso de sus habitaciones, es una garantía para todo aquel que necesite de sus servicios.



Luz Ferrer: Coruña

Avrillon fot.

PORTICO DE SANTA MARÍA DEL AZOGUE



Imp. Ferrer: Coruña

Aurillon fot.

PÓRTICO DE SANTIAGO

ULTRAMARINOS
TOMÁS DA TORRE
PLAZA DE ARINES, 6
BETANZOS

Gran almacén de ultramarinos al por mayor y menor; no hay competencia posible en baratura y buena calidad.

DEPOSITO DE VINOS
CALLE DE LA TORRE
BETANZOS

Siempre en existencia gran surtido de vinos superiores de Toro, Valdepeñas, blanco de Rueda, Rívoro y del país.

TOMÁS DA TORRE

Tienda de Ultramarinos

DE

VICENTE DOVAL

CANTÓN GRANDE, 40

BETANZOS

Este acreditado establecimiento
no tiene competencia en los arti-
culos concernientes al ramo y es-
pecialmente en el Café Hacienda
escojido, tostado y por tostar,

PRECIOS ECONÓMICOS

GRAN FABRICA DE GASEOSAS

LA SIN RIVAL

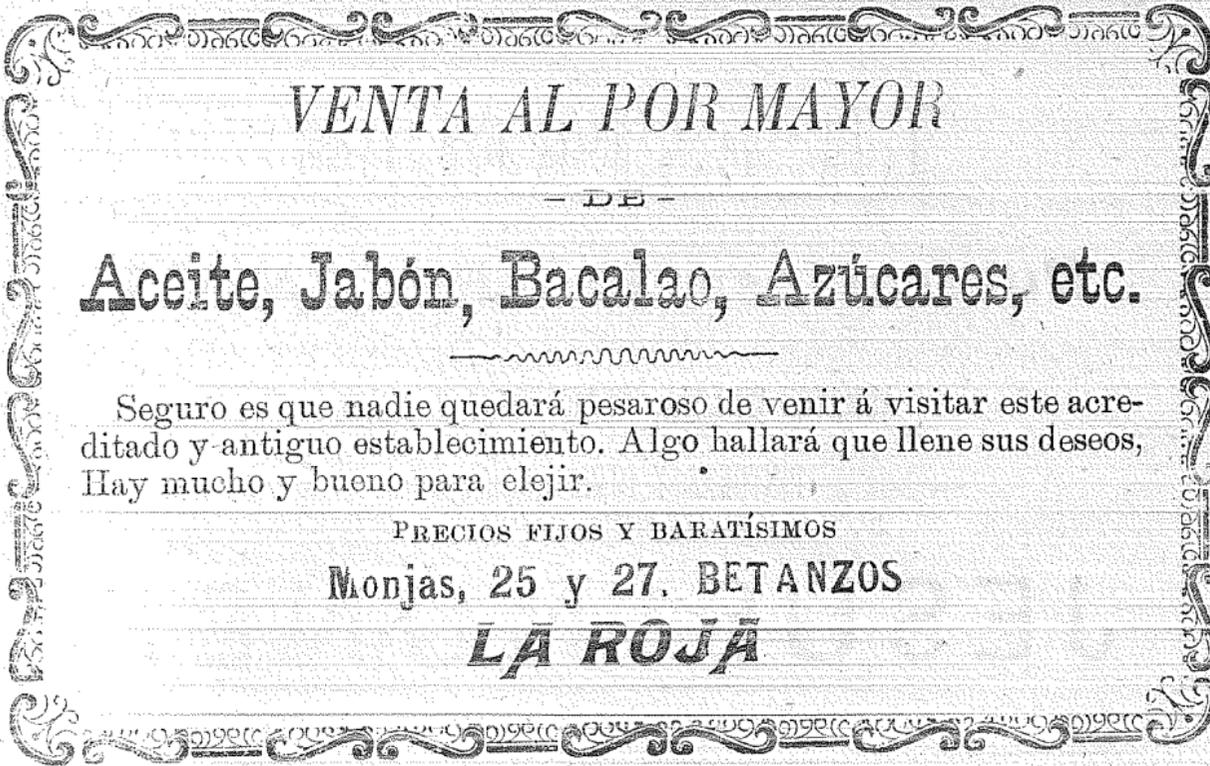
CARRETERA DE VILLALVA, 17

BETANZOS

José Paz y Vila

Fabricación por medio del bicarbona-
to de sosa y especialidad en gaseosas es-
pumosas.

Sucursal *Ambigú del Liceo Recreativo*



VENTA AL POR MAYOR

- DE -

Aceite, Jabón, Bacalao, Azúcares, etc.

Seguro es que nadie quedará pesaroso de venir á visitar este acreditado y antiguo establecimiento. Algo hallará que llene sus deseos, Hay mucho y bueno para elejir.

PRECIOS FIJOS Y BARATÍSIMOS

Monjas, 25 y 27. BETANZOS

LA ROJA

LA ESTRELLA

Ruatraviesa, 30.—BETANZOS

ALMACEN DE LOZA, VIDRIO HUECO Y PLANO

PINTURAS Y OTROS ARTÍCULOS

JESÚS NÚÑEZ

La Variedad

36, Cantón Grande. 36.

Guantería y Perfumería, Juguetes
de todas clases, Últimas novedades
en sombrillas.

Abanicos, Sombreros y Gorras
de niños, Adornos, Puntillas, En-
cages y Bordados variados, Cin-
turonos, Collares y Cadenas.

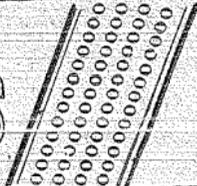
APARATOS PARA LUZ ELECTRICA

TIENDA DE

CLAUDINO PITA

BETANZOS, —IMP. DE M. VILLUENDAS

Manuel Villuendas



Valdoncel, 50. • BETANZOS



Impresiones de todas clases asi
como facturas, tarjetas de visita, es-
quelas de defuccion recordatorios,
carnés, etc , etc.



Establecimiento ♦ ♦

♦ ♦ ♦ ♦ Tipografico ♦ ♦ ♦ ♦

